

Latweeschu Awises.



No. 40.

Dreschdeenâ, tannî 4. (16.) Oktoberi.

1867.

Latw. awises lihdj ar basn. un ftohl. siinahn matfa par gaddu 1 rubl. f., par pusgaddu 60 kav. f.; — kas Latw. awiseshm grihb atsubiht labdus rakitus waj sinas, lai tohs nodohd **Rihgâ** pee „Dr. Buchholz, gr. Alexander-Strasse Nr. 18“ un arri pee **Daniel Minus**, teäteras un wehwera-eelas stuhrt; **Zelgawâ** waj pee **Janischewski** Latw. awischn namnâ, waj pee „Pastor Kupffer, karwolsche Strasse Nr. 19“, — jeb lai pascham Latw. awischn rakitajam atsubia ar to adressi: „Pastor Bierbuff, Schloß Pastorat bei Miga.“ Latw. awises warr apstelleht waj pee augschâ minneteeem lungeem, waj arri pee wisseem mahzitajeem, ftohlmeistereem, pagasta-teescham, kas wiffi sche teef lubgti us preekschu to isdarriht, ta lihdj schim. Kas apstellehs 24 eksemplars, tas wehl weenu eksemplaru dabbuhs flabt bes maffas.

Mahditajs: Daschadas sinas. Kas pirmajs Ameriku us-gahjis. Linnu kohpschana un eljes rauschi. Kruust'mahte Kruust'mettai. Wisjaunatahs sinas. Sluddinaschanas.

Daschadas sinas.

Dohbelê 40 Wahzu draudses lohzecki famettuschees beedribâ us dseedaschana. Katru swehtdeen pawallare fanakhs mahzitees us tshetrahm balshim dseedaht. Pirmee sohli pa scho zellu jau irr pastaigati. Lai Deews palihdj tahtlaki! Buhs preeks papreeksch pascheem dseedatajeem, pehz' arri dsirdetajeem. Zatenzina ihpaschi wehl ta weenprahtiba, ar ko baggati un masti, augsti un semmi laudis no wiffahm kahrtahm sagahjuschi pee labba padohma isdarrišanas. Zitti Latweeschi, kam luste irr us dseesmahm un Wahzu walloodu mahf, arri peestahjuschees.

Finnusemmê leelas behdas par knappu gaddu. Diwi zilwekus jau taggad atradduschi baddu nomirruschus, weenu nabadsinu, tam kullê bijuschchi almini un fuhnas.

Widsemmes muischneeki tannî 4. Nowemberi fanahfshoht **Rihgâ** us landtagu.

Widsemmes lungi dikti puhlejahs wiffu apdohmaht un isgudroht, to til ween wajjaga preeksch ta

dselsszella taiischanas no Rihgas us Tehrpatu. Wiffi darrami darbi, wiffi zellami tilti, ehkas teel isrehtinahts, lai arri sinnatu, zil tahs naudas wajjadsetu famest.

Iggannusemmes muischneeki sawâ landtagâ nule spreeduschchi, ta us preekschu to sawu wezzu rekti grihb isnihzinaht, ta bija tee weenigee grunts turretaji. Tad us preekschu wiffu kahrtu laudihm buhs wehlehts muischas pirkt, ja til kabbata eespehj un pehrtama muischa atgaddahs. Tad nu taggad ta patte brihwiba pee muischu pirkschanas wiffâs trijâs austruma gubernijâs. Kursemmes muischneeki bija pirmee, kas scho sawu rekti teem zitteem semmes eedshwotajeem atwehleja, tas bija aispehrn'. Pehrn' Widsemmes muischneeki pa tahm labbahm pehdahm ghja pakkat, schogadd' Iggannusemmes muischneeki.

Leepajneeki tannî 15. Septemberi weenam gohdawihtram, prohti Ulich lungam, pilsehta eltermannim, leelus swehtklus fwinnejuschchi, prohti ka pilnus trihedesmit gaddus sawâ ammatâ fastahwejis. Muhscham wehl neweens nau til ilgus gaddus un til gudri, til ruhpiji Leepaju walbijis, ne ta Ulichs. Ko winsch Leepajneekem labba darrijis, ta wiffu pilsehta labklahschanu kohpis un paschlihtis, zil lohti wisseem semmeem un augsteem, pascham Reisarim, par to buhtu dauds ko rakstih.

Olonegas gubernators, pardsedams baddu, kas laudihm tanni Kreewusemmes dalka useefchoht, pawehlejis 6000 fulles miltu sapirkt un isdallibt.

Pee **Rihgas** atkal breefmigi warras darbi notikluschi. Sepneru mahjas, appaksch Lindenruh muischas, pagasta teefas preekschsehdetajs Zahnis Kalninsch no laupitajeem nokauts. 19. Septempera nakti pehz pulstun weenpadsmitteem fainneeze trohlfni dsirdejusi, wihru pamohdinajusi. Saimneeks pee lohga gahjis raudsibt. Tad weens wihrs no ahrpusses zaur lohgu winnam fittis, ohtrs schahwis. Saimneeks nabadsfusch patrittis gar semmi; fainneeze skrehjusi us augschu, fankusi puifschus un skrehjusi us kaiminu mahjahm palihgu melleht. Pahrnahocht fainneeku atraddusi affinis gullam; rasbainneeki bijuschi prohjam. Puifchi neta nau glahbuschi, jo rasbainneeki sohlijuschi winnus noschant, ja kusteschoht. Panenti weens kaschoks, weens mehtelis, weens gabbals wadmala, diwi gredfeni, weens pahris aufskarri un 10 rubli naudas, Kalninsch pats ohtru deenu nomirris. Baldeews Deewam, ka polizejai isdeweess trihs zilwekus fakert, us kurreem warr dohmaht, ka buhs tee wainigee. Tahdi teescham stipri sohdamu.

Konstantinopelē fennaki aplam dauds saglu un szeptawu bija. Dauds reisahm notikkahs, ka zilweks pascha eela tikla nodurts jeb noschauts un aplaupihts. Bezajis polizejas ministeris, duhschigs wihrs padohmu usgahjis, ka pilsehtu skaidroht un meeru un drohschibu wairoht. Winsch lilla tohs tehwinus fakert un neschehligi apzeetinahht. Kad kahds simts kohpa bija, tad nakts laikā ar kuggi nodsiuna juhra un bes nekahdas garras teefaschanas lilla noslibzinahht. Teem atkiffuschjeem nebehdneekeem firds sahla behdatees, jo tahdu waldibas stipribu winni wehl nebija redsejuschi. Lai nu nelabums ar sakni taptu ispohstihis, tad pafloodinaja, ka nekahdas passes newaijagocht reisneekeem us Egipti, Saprohtams, ka Konstantinopelē sagli un blehschi mannidami, ka drohschibas winneem sche wairs ne-effoht, labprahht us zellu dewahs prohjam, zitta weeta maisi melleht, kur tuhliht neslibzina.

Kreewusemmē taggad sahht ruhpetees par skohlahm, bet derrigu skohlmeisteru truhlft, tapat pa pagastu jeb draudsēs skohlahm, tapat pa augstahm pilsehta skohlahm.

Seemel-Amerikā nammus, ehkas sahloht buhweht no bohmvillas! Prohti nemmoht tahs bohmvillas atklekas, kas negeldigas pee wehrpschanas, samihzoht ar kahdu lihmi un tad seenas zelloht, kas pehz fakalstohht tik zetti ka muhri. Warr buht, ka nau wisneeki, jeb schu mums rahdahs smeekls. Jo galdus un krehflus, ittin stiprus, jau fenn tur taisijuschi no bohmvillas. Tee tahdi nammi effoht stipri pret leetu

un pret uggunt, ahtri teekoht pagattawoti un maksa-joht treschu dalku no steegelu ehlahm.

A. B—n.

Kas pirmajs Ameriku usgahjis.

Katra draudsēs skohlā, kur derrigs skohlmeisteris, skohlneeki mahjahs, ka Kristaps Kolumbs pirmajs Ameriku usgahjis. Un kas to sakla, tas arri nemello. Bet pilnu taisnibu winsch taf arri nerunna. Prohti Kolumba laikā it neweens par scho pasaulēs dalku neko wairs nesinnaja. Kolumbs to usgahja no jauna. Bet ilgu, ilgu laiku preeksch Kolumba scho pasaulēs dalku usgahja Normanni. Tadeht par Normanneem tē papreeksch kahds wahds buhs jafalka.

Normanni dsihwoja taggadejā Dahnijā un ihpaschi Norwegu semmē. Normanni bij warren stipra un drohscha tauta. Karfch winneem bij tas wismihtakajs darbs un winni tee wisdrohschakee juhraslaupitaji. Tomehr ar juhraslaupischanu winneem nepeetikka. Winni saweenojahs leelōs pulkōs un uswarreja sweschas semmes un tautas. Appaksch sawa wirsneeka Ru winni eelaufahs Franzijā un samantoja weenu Franzijas dalku, ko pa Normandi, tas irr: „Normannu semmi“ nosauza un nu Ru bij schihš walsts pirmajs herzogs. Weens no winna pehznahkameem, Willums, uswarreja Angliju. Normanni nu ka „straume“ tezzeja us Angliju un tur palikka par kungeem un waldineekeem, bet tee ihstee eedsihwotaji par kalpeem. Ar laiku abbas tautas fetezzeja kohpā, tā ka taggad nekahdas starpibas wairs nau. Taggadeji Entanteeeschi tahdā wihsē Anglu un Normannu pehznahkami.

No schi masumina, ko tē par Normanneem esmu stahstijis, lassitaji atskahrtihis, kahdi spehla wihri sche Normanni bijuschi. Weens Normannis arri Ameriku usgahjis. Ka tas notizzis, to tē gribbu stahstihht.

Normanni, ar sawahm garrahm laiwahm pa juhru braukdami un pehz laupijuma gluhnedami, usgahja Islantes, tas irr: „leddus semmes“ fallu un tur apmettahs us dsihwi. Bet arri no schejenes zitti isgahja un juhru pahrstahgadami Greenlanti, tas irr: „sakko semmi“ usgahja un tē apmettahs.

Starp teem pirmeeem Normanneem, kas Greenlantē apmettahs, bija weens wihrs Herjuls wahrdā. Herjulsam bija dehls Bjerns wahrdā, kas bija warren spehzigis wihrs un karrotajs. Winsch ar sawu kuggi katru waffaru mehds braukt us Norwegu semmi. Bjerns arri toreis bija Norwegu semmē, kad winna tehws Herjuls no Islantes aigahja us Greenlanti. Kad Bjerns pahrnahja Islantē un dsirdeja, ka winna tehws Herjuls effoht aigahjis us Greenlanti tur dsih-

woht, tad wiensch tuhliht arri turp dewahs, lai gan ne wiensch, ne wiinna beedri nesiinnaja, kur ihsti Greenlante atrohdotees. Tadehl arri lassitaji nebrihnisees, dsirudedami, ka Bjerns schurp un turp pa juheu brauzis, beidsot gan semmi dabjuja redseht, tomehr ne Greenlantes krasus. Ka schi semme effoht taggadeja Amerika, par to winneem nebija ne jausmas. Winni te nelaida pee mallas, un wairahl pret seemeli turredamees, beidsot laimigi amahza Greenlante. Ta sinna par jaunus semmes flaisstem krasstem kabiigeem Normanneem nelaida meeru. Leifs, Grika ta far kana dehls, nopirka Bjerna fuggi un tanni 1001. gadda ar 35 beedreem taissjahs us zellu, to jauno semmi melleht. Starp scheem beedreem arri bija weens Wahzeets, Tirkeris wahrda. Pehz leelas un bailigas braufschanas scheem drohschirdigeem wihreem isdewahs, un winni cebrauza tanni Amerikas straume, kas juhra cepluhd un ko par Taunton Riweru fauz. Siwu pulks, leeli meschi un dabbas jaukumi winneem ta patikka, ka wissi weenprahtigi apnehmahs, pa seemu te palikt.

Tirkeris, tas Wahzeets, weentreis pasuddahs no saweem beedreem un kad nahza atpakkal, tad teem ar leelu preeku pastahstija, ka wihna ohgas effoht atraddis. Leifs un wissi zitti Normanni tadehl scho semmi, prohti Ameriku, nosauza par „wihnafemmi“.

Bawassarà Leifs ar saweem beedreem atkal dewahs atpakkal us Greenlanti. Leifa jaunakajs brahlis Tohrwalds nahsojcha wassarà brauza us wihnafemmi. Wissu wassaru wiensch brauza gar Amerikas krasstem, ka to labbako weetu sewihm ismekletu. Bet tee eedshwotaji to nonahweja. Tomehr toreiseji Amerikas eedshwotaji nebija wis tee staltee Indijani jeb farkanahdas, ko Kolombs tur atradda, bet neeku wihrim no it masa auguma, un Normanni tadehl tohs nosauza par Skrehlingeem, tas irr: „neekeem“. Tee laikam bijusch ta hs tautas lohzeelli, ko par Eskimohs fauz un kas taggad dsihwo Amerikas beidsama seemeli. Tad nu starp pirmas un ohtras Amerikas useeschanas laikam leeli karri Amerikas tautahm sawa starpa buhs bijusch. Tee Indijani, kas Widus-Amerika dsihwoja, no zittahm tautahm speesti un dsihsti, tahm seemeta tautahm, tahm Eskimohs, wirsu speeduschees un tohs beidsama seemeli aisdinnusch, kur gandriht leddus ween rohдах, un paschi to aisdihstu tautu semmi panehmusch.

Tohrwalda behdigs liktens — (no neekeem nohstam tikt laikam tak behdiga leeta, ihpaschi tahdeem ohsola wihreem, kahdi tee Normanni bija) — wiinna raddus nemas nebaidija. Tohrfins, Grika ta far kana wisjaunakajs dehls, turpretti dewahs us wihnafemmi ar 160 beedreem, kam starpa bija 4 seewas,

arri Gudrida, Tohrfina seewa. Winni laimigi wihnafemmi atnahkusch, tur weenu koloniju jeb leelaku zeemu us gruntigi dsihwi eetaisija. To weetu pee Tauntona uppes, kur Tohrfins sewihm mahju uftaisija, wehl taggad warr passht pee weena alminakalna, kur laikam no pascha Tohrfina eerakti tee wahrdi: „Nam Thorfins“, tas irr: „Tohrfina muisch“ Gudrida te peedsimma dehls, ko par Snorri nosauza. Bet Tohrfins fastribdejahs un fanaidojahs ar teem „neekeem“, teem Skrehlingeem un winnam tadehl 1010. gadda no wihnafemmes bij jachfirrahs un us Greenlanti jabrauza atpakkal. Ar koloniju tomehr labbi isdewahs. Scho sinnu no weena bislapa effam dabjuusch, Griks wahrda. Kad Griks tohs Greenlanteeschus bija mahzjis un kristjis, tad wiensch 1121. gadda aibrauza us wihnafemmi un arri schohs paganus pee Kristus kahjam peewedda. Rohde-Islande, Amerika, wezza appala ehka no almineem atrohдах ar 8 pihlareem. Ka rahдах, Griks tas bislaps scho ehku usbuhwejis un ta laikam ta weeta bijuse, kur tee kolonisti tikusch kristiti. Pehz Grika laikem no wihnafemmes it nelahdas sinnas wairs nau nahkuschas. Waj tee Skrehlingi tohs Normannus uswarreusch un wissus nolectajusch? Waj winni ar kahdu sehrigu nomirusch? Neweens te nemahl atbildeht.

Wissas sinnas no wihnafemmes mums laikam arri zaur to truhst, ka Greenlantes kolonija pawissam isjudda zaur baddu un mehri, ta ka neweens no teem dandseem Normanneem, kas Greenlante bij apmetuschees un no tahm kolonijahm, ko winni bij eetaisjusch, wairs nau palizzis. No Greenlantes zeemateem un kolonisttem ne wehst nau atlikkusees. Bet Greenlante bija ta widdutaja starp Islantes un wihnafemmes. Kad nu tahs widdutajas wairs nebija, tad arri ar wihnafemmes sinnam bija pagallam.

15a gaddusimteni, 1477. gadda weens Italeetis, Kristaps Kolombs wahrda, abrauza Islante. Waj wiensch te to sinnu dabjuis, ka pret waktareem weena wehl nepasihstama semme effoht? Tas gan waretu buht, bet to tal newarr wis tizeht, tadehl ka Kolombs jau negribbeja jaunu nepasihstamu pasauls daslu useet, bet juhrazzellu, kas wedd us Indiju.

Tad nu tas Normannis Bjerns pirmajs Amerikas krasus redsejis. Bet tas Normannis Leifs pirmajs pee Amerikas mallà laidis.

Winnu lohpschana un eljes rauschi.

Winnus muhsu widdos wajadsetu dand wairahl lohpt, ne ka schi leeta lihds schim notikkuse. To mums

linnu lohpſchana wairahſ eeneſſihs, ne kà publeſchanahs ar zitteem darbeem. Linni muhſu ſemmi ar til neno-plizzinatu, ja mehs tillai tai tahs dallas atkal atdohtum atpakkat, kas eljes rauschòs atrohnahs un par ko Latw. awiſes jau pehnajà gaddà runnaja. Jo to barribu, kas preekſch linnu ſchkeedres un preekſch linſehllu eljes raddiſchanas waijadſiga, to tee ſtahdi atrohu gaiſà, un tà tad ſtahds waſſarà augdamš, no gaiſa uſnemm zil tam waijaga, un tad arri muhſu ſalnu mehſlòs ſchi barriba deewègan atrohnahs. Vet, kà peeminneju, to ſtahdu-barribu, kas atrohnahs eljes rauschòs, to tas ſtahds newarr wiš eedabbutees no gaiſa, bet ſchi ſtahdu-barriba lauſeem ihpaſchi zaur mehſloſchanu japeeſchkir. Schee eljes rauschi nau wiš lehti*); bet to mehr mans padohms wiſſeem par labbu derrehs. Behrzeit ſchohs eljes rauschus, iſbarrojeet tohs lohpeem, lohpi buhs weſſeligi un it ihpaſchi tee mehſli no teem lohpeem, kas ar eljes rauscheem barroti, buhs jo ſpehzigi preekſch labbibas un linnu audſinaſchanas.

Allaſch es eſmu dſirdejis laudis runnajam, waj tad eljes rausis maſ to labbumu dohdoh, ko rudſu milti, un to mehr abbi weenà tirgù; jo eljes rauschi effoht gandrihs tas patš, kas klijas no kweeſchu waj rudſu milteem; jo labbumš, prohteet ta elje, jau effoht iſſpeeſta. Par ſcho leetu wehl druſku wehlahſ runnaſim. Vet tē man atkal ja-atgahdina, kas jau pehnajà gaddà Latw. awiſes bij ſazzihtš, kà to ſtahdu-barribu, kas eljes rauschòs atrohnahs, ja eegahda ſemmē eedabbuht, jo beš ſchihs ſinnams arri ſtahds to ſtahdu-barribu no gaiſa newarr uſnemtees, kas ſiltà waſſaras laikà daudš gaiſà atrohnahs. Ta ſtahdu-barriba, kas eljes rauschòs atrohnahs irr gandrihs tas patš preekſch graudu-ſtahdu barribas uſnemſchanas, kas ta ſirdš preekſch zilweka. Waj gan zilwekš eephej lahdu nekahdu barribu uſnemt, ja winnam ta paſtrahdaſchana noſtaſſees, ko ſirdš paſtrahda. Geſch eljes rauscheem nu irr ta ihſta graudu un linſehllu ſtahdu-barriba, beš kà peeminnetee ſtahdi nekahdi newarr uſſahkt eegrohſitees; eljes rauschi ihſti graudam waj linſehllai dohd ſtahdu ſirdi, prohteet paſchus pirmus graudu un linſehllu eegrohſiſchanas ſpehkus, jeb ar zitteem wahrdeem ſalkoht graudu un linſehllu eetezzinaſchanas pamattus. Ja ſcho pamattu truhkſt, tad arri wišs grauds un ſehkla newarr eerastees. Gegahdajeet til lauſeem atpakkat ſchohs graudu un linſehllu pamattus, tad lauſus muhſcham ne-eephejeet noplizzi-naht, tohs ar ſalmu mehſleem mehſlodami.

Taggad luhloſchu laſſitajeem parahdiht, kapehž gan eljes rauschi ihpaſchi lohpeem iſbarroti labbaki ne kà

*) 8 rubkt maſſa birkawš nefamattu rauschu un 8 rubku 50 kop. maſſa birkawš ſamattu eljes rauschu.

rudſu milti. Lai arri gan rudſu kà arri zittu labbibu milteem zaur zaurim nemmoht wairahſ barribas dallas preekſch lohpeem, ne kà eljes rauschòs, tad to mehr ihpaſchas barribas, ko ſauzam par ſlahpeelli, eljes rauschòs daudš wairahſ atrohnahs ne kà wiſſas miltu barribas. Slahpeellu barriba muſkufeem, jeb wiſſahm ſtingrahm lohpu meeſahm. dohd to ihſto ſpehku; turprettim zittas barribas dallas, kas ſlahpeellim nau, lohpan dohd ſiltumu un walihdi winnam uſturreht atpuhſchanohs. Tomehr kà pee ſtahdu-barribas, tà arri pee dſihwneeku-barribas, patš waijadſigajš dſih-wibas uſturra-pamats irr ſlahpeelliš. Ja barribai ſlahpeella truhkſt, ta' winna es neſinnu zil tauka lai buhtu, ta' dſihwneekam to uſnemmoht peetruhkſt ſpehka; winnam tà ſalkoht peetruhkſt ſpehka to barribu iſweetaht. Ar eljes rauscheem barrojoht lohps uſnemur papilnam ſlahpeella, tà kà winnam taggad aplam gribbahs tahdas barribas, kam maſ ſlahpeella un ſchi barriba par prohwi irr ſalmi. Ar eljes rauschu dſirrahm dſirdinahs lohps paleek lohti kahrs pehž ſalmu barribas un turklaht arri lohpa eekſchas paleek deewègan ſpehzigajš, wiſſu labbumu, kas til ween ſalmòs atrohnams, ar ſawu mahgu pilnigi iſſuhkt, jo zaur ſlahpeelli, kas eljes rauschòs, mahgas muſkufeem zellahs deewègan ſpehka un ſpirgtuma, wiſſu to barribu uſnemt, kam nau ſlahpeelli.**) Lohps, ar eljes rauscheem barrohtš, paleek ſtipri kahrs pehž ſalmu barribas un weenumehr paturr leelu meeſas ſpirgtumu un ſpehku. Turprettim lohps, ar milteem barrohtš, nebuht nekahro til daudš pehž ſalmu barribas un arri mahgai nebuht nau til leela ſpirgtuma un ſpehka, kà no ſalmeem wiſſas barribas dallas til pilnigi warr iſſuhkt. Lohpi, ar milteem barroti, nogurſt un arri brihſcham fanikſt, kamehr lohpi, ar eljes rauscheem barroti, arween' irr ſpirgti un ſpehzigi. Weenai gohwi, kas ar ſalmeem teek barrota, wairahſ eljes rauschu newaijaga doht kà tillai weenu mahzimu**)) par deenu un mehs tuhliht redſeſim, zil ſpirgta un ſpehziga ta buhs un zil brangu peenu ta dohs. Lohpi gan no eefahkuma eljes rauschus wiſſai negribb dſert, bet kad ar teem eeradduſchi, tad tohs lohti kahro. Mitas it brangi ar waſſaraju ſalmeem par ſeemu warr iſmittinaht, ja tahs ar eljes rauscheem dſirdina; to mehr ar rudſu milteem dſirdinatas aitas pee ſalmu mitteella nihkſt.

Mehſli no lohpeem, kas ar eljes rauscheem barroti, daudš wairahſ zeenajami, ne kà tee, kas no lohpeem ar rudſu milteem barroteem. Jo eljes rauschòs daudš

*) Lai arri gan ſalmòs irr ir ſlahpeella, tad to mehr ſalmu ſlahpeelliš waiſſam paſuhd, ja to ar eljes rauschu ſlahpeella wairumu ſalibſina.

**) Wairahſ par mahzimu eljes rauschu gohwi var deenu doht, nau weſſeligi.

wairahk atrohnahs no weenas tohti waijadfigas stahdu-barribas, prohteet no fosfora, ne ka graudu miltos. Eljes rauschods arri wairahk flahpekla, ne ka graudu miltos. Mehs saweem laukeem wiswairahk nolaupam schihs abbas leetas, prohteet flahpekli un fosforu, kad wiffus graudus un linfehklas pahrodohdam. Schihs mums atkal jadohd atpakkal. Scho leetu mehs eespehjam padarriht, eljes rauschus nopirkdami un tohs lohpeem isbarrodami.

Zif swarrigu stahdu-barribu schee eljes rauschi faturr, mehs jau no ta warram nojehgt, ka Enlanteeschi eljes rauschus no muhsu Nihgas ohsta pehrf, warbuht par til pat dahrgu naudu, ka mehs; tad tohs nowedd us sawu semmi un te tohs nemas lohpeem ne-isbarrodami, tuhliht ar teem sawus laukus mehsto.

Ar eljes rauscheem sawus lohpus barrodami, mehs dauds wairahk linnus warresim isfeht ne ka lihds schim, un tas mums arri jadarra, ja dauds mas pateizigus auglus no saweem puhlineem gribbam dabuht.

Sinnams gan ne ifklatra semme linni labbi isdohdahs. Linni til tur buhs sehjami, kur lassitajs finn, ka winni labbi isaug. Un paldeews Deewam, muhsu semmita tiklai rettas tahdas weetas, kur linni nepa-aug. Bet taggad mums gan buhs it swarriga leeta jawaiza; prohteet, ja mums tiklab linnu, ka arri kweeschu semme, ta jawaiza, kas mums isdohs wairahk pelnu, waj linni waj kweeschi? Man us to jasakka, ka linnu kohpschana arween' wairahk pelnas isdohs muhsu widdos, ne ka kweeschu kohpschana. Kweeschi arri stipri ween un warbuht muhsu widdos wehl wairahk to semmi nolesina ne ka linni; jo mums ja-apzerre, ka mehs linnus arween' eesehjam tahda lauka, kur jau kahdas diwi labbibas nonemtas; turprettim tahdas semmes mums nemas nau, kur kweeschi bes mehsteem isaug. Mehs kahdu lauku nomehslojuschi, eesehjam kweeschus un schohs nokohpuschi ohtra gadda eesehjam linnus, linni it labbi isaug. No ta redsam, ka kweesis jau dauds wairahk luttinajams sehjums ne ka lins. Ja es buhtu fainneeks, ta es muhsu widdos kweeschus it mas sehtu; jo ka jau peeminneju, kweeschi dauds wairahk noplizzina semmi, ne ka linni. Es labbahk ta sawus laukus apkohytu: pirmaja gadda pehz mehsteem eesehtu ruddeni rudsus, tad us weenu pussi tanni pascha pawassarä, kad rudsi eesehlschees, ussehtu ahbolinu un us ohtru pussi ussehtu ohtra gadda, kad rudsi nokohpti, meeschus. Ta ka man ohtra gadda tanni lauka, kas ar rudseem bij apsehts, kad rudsi nokohpti, buhs kohpjami meeschi un ahbolinsch. Trefchaja gadda us meeschujeem, semmi istradhajis, warru usseht linnus un us ahbolinu ausas. Behz linneem es wehl weenu sehju no lauka warru nonemt, prohteet ausas. Labbaka pahrskatta deht

mehs arri scho leetu lassitajeem ta warram preekscha list:

Pirmaja gads.	Ohtra gads.	Trefchaja gads.	Zetturtaja gads.
Rudsi.	Ahbolinsch.	Musas, waj ahbolina gann- bas.	Musas.
	Meeschi.	Linni.	

Te sinnams dauds stahdu wehl nau peeminneti, kas arri muhsu semkohpiba atrohnahs, bet rettaki, ne ka schee minnetee.

Dauds wairahk pelnas, muhsu widdos rudsus us subdotu semmi seht, ne ka kweeschus. Rudsu es us labbi isfuhdotas semmes warru nokohpt peezpazmito graudu, kamehr kweeschu tiklai warbuht desmito graudu, un tomehr arri starp kweeschu un rudsu salmeem un pellowahm arri leela starpiba. Meeschi pehz kweescheem dauds plahnaki isdohdahs, ne ka pehz rudseem, kas us mehslotas semmes sehti. *)

Linnus arween' tad waijaga seht, kad jau kahdas diwi labbibas no kahda lauka nonemtas, jo lins ar sawu fakni semme dsillahl sneedsahs eelscha, ne ka wiffas labbibas, un zaur to arri deewegan tahdas stahdu-barribas eespehj ussuhkt. Lo warbuht wehl labbibas faknes, fasneegt newarredamas, nau spehjuschas few par barribu usnemt. Lins labbai beesai semmes-kahrtai atnemm stahdu-barribu, kamehr labbiba tiklai paschajai wirsejai kahrtai stahdu-barribu ussuhkt. Tapehz arri gan pehz linneem mehs nekahdu swarrigaku labbibu newarresim seht. Lai labbibas papreekschu isnemis wirsejai semmes kahrtai stahdu-barribu, tad lins ar sawu fakni dsillaki semme eesneegdamis, jau isfuhks stahdu-barribu atleetas, lo labbibas atstahj.

Kweesis **) arri nemas wehl nau muhsu widdus stahds, kamehr lins it ihpaschi ta ka preeksch muhsu widdus raddihts. Lins gribb mehrenu siltumu un mitru gaisu, kas it ihpaschi muhsu widdos atrohnams. Dauds widdu pasaula, kur kweeschi brangi isaug, bet linnu schkeednes un linnusehklas jau ta ne-isdohdahs wis, tapehz ka winneem it ihpaschi tahda gaisa nau, kahds muhsu un wehl zittos ar mums weenlihdsfigos semmes-strehkods.

H. Allunan.

(Us preekschu beigums.)

*) Itr gan japeeminn, ka smagga mahlu semme kursemme kweeschi warbuht labbaka pelnu isneessis, ne ka linni; jo linneem smagga mahlu semme ne wiffai labba. Bet schi leeta smagga fatmneekem smalki buhtu janoswer, kam tab' wehl no teem semmes sawi grunti itr, ka par prohwi smaggas mahlu jawneekem kursemme. pahna un Beyra Bir-

**) Zif mas muhsu kweeschu v... schim brishcham pahrohbeschas vrasfa, to apleezina to... teeta, ka pehrnaja ruddeni dauds tuhstos schu vuh... ra neweens... ne pahrodohu deenwischu kreewusemmä, tapehz... ohs nepirka, bet muhsu linnus arween pehrf.

Krust'meita krust'mahtei.

Krustamahte mihta, labba —

Dohd nu mannim padohmu! —

Tantäs eefchu fchoruddeni,

Kahdu nemfchu bruhgani? —

Prezzineeki trappahm jahja

Sehta mannis luhfotees,

Kalpu dehl kahjahm gabja

Lihgawinu, melleetees.

Waj pee jauna wihra eefchu,

Waj pee wezza atraifcha? —

Jaunam wihram fahrti waigi,

Wezzam naudas pilniba.

Waj pee tautu dehla eefchu

Muhfu pashä nowaddä? —

Waj dahrsinä deegus leeschu

Pahrnawadda fehtinä? —

Grubti isschirt kahdu leetu

Tirgü jankä krahjuma,

Wehl jo grubti prezzineeku

Isshirt laines brihtinä.

Krust'meita Gewa Maggonite.

Wisjaunafahs, sinnas.

No Peterburgas, 23. Septemberi. Keisariska angstiba leelfirsts krohnamantineels ar sawu angstu gasspaschu schodeen no Wahzsemmes pahbrankuschi, nonahkuschi Zarstojeselo pilli.

No Wihnes, 5. Oktoberi (23. Sept.). Wihnes awises „Presse“ stahsta, ka Austreeschu keisars tanni 20. Oktoberi braufschocht us Barissi un tur palikschocht desmit deenas; atpakkal braudams apmetleschoht Wirsembergas lehninu.

No Florenzes, 3. Okt. (21. Sept.) Privat-sinnas no turrenes stahsta: Garribaldi walfar aisslai-

dees no sawas Kaprera fallas un weenä fraktslaiwä dewees us Livorno pilsehtu, bet zellä peeturrechts un atkal aissweits atpakkal. Damstuggis „Exploratore“ netahl no winna dshwokka apmettees, natur schozziss un apwalte nemeerigo generalu. Jaunakas sinnas stahsta, ka dumpis pahwesta walsti arween wairahl isplefchotees; jauni dumpineeku barri wezzem peebedrojotees flahst un paschi pahwesta saldati effoht pahrgahjuschi pee dumpineekeem.

No Wihnes, 6. Okt. (24. Sept.) Awises „Presse“ sakka tä: Frantschi un Italeeschi sawä starpä tä norunnaschi, ka schee, pr. Italeeschi sawus saldatus drihlt eelikt pahwesta walsti, til Rohmä ween ne; ka paleel pahwestam, kamehr Piiis tas dewitajis dshwo, Kad winsch buhs nomirris, tad Italeeschi arri Rohmu warr panem un to par sawas semmes galwas pilsehtu eetaisih. Bet Garribaldiis laudis islaidis grahmatu, zaur ko Italeeschus ussawz, lai zellotees kahjäs un lai jau taggad Rohmu eeriktejoht par Italijs galwas pilsehtu.

No Florenzes, 7. Okt. (25. Sept.) Daschadas awises Italijs waldbai dohd to padohmu, lai Rohmu eeslehdsoht ar Italijs lehnina saldateem, pirms dumpineeki tur nau aissahkuschi. Sinnas no turrenes jau nahkuschas, ka schee Rohmai tuwojotees. Garribaldiis pahwesta saldateem atnehmuschi Awapendentes pilsehtu. Dumpineeki wairojotees daschadas weetas un wissi grihbhoht saweenotees weenä pulkä.

No Hamburgas atnahkuse sinna, ka Italijs saldati eegahjuschi pahwesta walsti. Garribaldi pulki pee Koreses pilsehta jahahwuschi pahwesta saldatus. Dumpineeku pulki wairojahs.

Latw. awischi apghadatais: Gotthard Bierhoff.

Sluddinaschanas.

Kursimmes un Widsemmes gubernas awischi nummuros 74 un 106 f. g. tappa sluddinabts: kad, kur un no kahdeem krohna mescheem bakki, malka, zelmi, schaggari, fahetes, stahbi un daschadi leetas kohli tays pahredohti. Bet kad nu daudseem tee mescha pahredohschanas un pirlschanas preefschraaksti nesinnami, tad Baltiska domehau waldischana darra sinnamu, ko meschawirzejeem webrä janemu:

1) Wirzejam preefsch fohltschanas us kahdu pahredohtanu mescha gabbalu 10% no tabs, par to pahredohtanu mescha gabbalu tafseeretass summas, rohkas naudu ja-eemalka. Pehz no pirlschanas winsch wehl til daudj flahst peemalka, lai kohpā ar to pirms eemalfatu naudu 10% us to pirlschanas summu isnahktu. Schi eemalfata rohkas nauda wissa us to pirlschanas summu tohy eerehkinata. Bet ja wirzejs wehlahl no sawas pirlschanas grihbetu atlahptees, tad winsch scho eemalfatu rohkas naudu pasaude. Kas ne ko nenopirka, to eemalfatu rohkas naudu tuhliht dabhu atpakkal.

2) Kats, kas meschu nopirzis, no meschalunga dabhu zirschanas billeti; bet preefsch billetes prettinemischanas wissa pirlschanas nauda, ar rohkas naudas eerehkinaschamu, bei tam wehl 15 kop. par billeti un 2% no pirlschanas summas, pee meschalunga ja-eemalka. Ja wirzejs to zirschanas mescha gabbalu no farreem un zitteem atlikkumeem pehz beigtas zirschanas negrihbetu list tibriht, ta winnam ja-eemalka to par mescha tibrischamu nosazitu naudu. Par to nopirktu mescha gabbalu weena billete tohy isdohta. Buhtu weens wirzejs wairahl gabbalus nopirzis, tad us winna peepirfischanu us latru gabbalu ihpascha billete teel isdohta.

3) Preefsch zirschanas un isweschanas gadda laits, un las wairahl nopirzis, tam arri diwi un trihs seemas preefsch zirschanas un isweschanas tohy atwehletas.

4) Preeksch strahdneekem zirtumâ buhdas brihw buhweht; bet ja pirzejs sawus kohlus us to negribbetu bruhfeht, ta' wannam teef pahrdohhti preeksch schihs buhwes tee wajjadigee kohli par tafsi.

5) Zirschana un isweschana warr notitt zauru gaddu bes mitteschanahs. Gelsch zirtuma brihw kohlus aptehst in apfahgeht. Ja pirzejs no zirstem kohleem ohgles un deggutu gribbetu dedsinah, ta' meschafungs preeksch ta eerahdih's weetu, fur newarretu meschu aisdedsinaht. Pehz beigta darba pirzejam to plazzi buhs ja-notihri.

6) Pirzejs til to nopirktu un wannam eerahditu mescha gabbalu warr nozirft. Mescha waldischana us to luhkobs, ka winsch sawas rohbeschas nepahrkaphj; bet rehkinums pirzejam nau janodohd par teem tannî pirtâ gabbalâ nozirstem kohleem.

7) Kad buhtu pirtâ gabbalâ apfihmeti fehklas kohli, kas nau ar gabbalu lihdspahrdohhti un pirzejam peerahditi, tad winsch schohs nedrihtst list nozirft. Turpretti winsch neteef speests tahdus kohlus zirft, lahdu's wannam newaijaga, ja winsch par ta gabbala thirischanu nau du makfa.

8) Pirzejam pascham jeb winna weetneekam us to jaluhlo, ka winna strahdneeki til semmu zelmus nozert, zil ween eespehjams. Winsch arri atbild par wissu skahdi, lo winna strahdneeki padarra. Til drihs ka zirschana schufsehs, tad pirzejam pascham zirtums ja-apsarga un ja-atbild pehz liffumeem, ja no winna zirtuma ugguns zelttohs un apfahrt buhdamu meschu nopohsttu.

9) Kad zirtumâ buhtu wairahl kohlu ne ka pee pahrdohschanas grahmtâs bija usnemti, tee tad peederr zirtejam, un kad truhktu, winsch ne lo klahr nedabbuhs.

10) Pehz pabeigta darba domehnu waldischana fuhthi's zirtumu apluhkocht, waj wiss pareist, un kad zirte's kohlus par uhdeni prhojam pluddinatu, tad winnus mescha waldischana preeksch celaischanas uhdeni atkal apluhkobs un eedohs pluddinamu bikketi.

Beidscht wehl teef peeminnehts, ka tannîs mescha gabbalôs, kas augschâ minnetôs gubernas awijchu nummurd's preeksch pahrdohschanas isfluddinati, wehl daschadi leetas kohli atrohda's, kas eesch rehkinumeem nau usnemti, bet teef lihdspahrdohhti. Mescha pahrdohschanas kommissionei tuhliht pahrdohschanu brihw apstiprinah un atwehleht bikketi preeksch mescha zirschanas isdoh. Til tad, kad weens pirzejs wairahl ne ka par 1000 rubbuteem pirzis, ta apstiprinaschana notitts pee domehnu waldischanas.

Wisseem pee **Stabiles** pagasta pee-
derrigeem draudses lohzeekem, kas
tilllabb' galwas-nandu parradâ, ka arri
teem, kas ar notezzejuschahm un pa-
wissam bes passcham ahripus pagasta
nuturrahs, tohp zaur scho zeeti pee-
sazih'ts, lai wiswehlahl libds **20.**
Oktoberi f. g. sche peemeldahs un
wissu so lai isdarra, lo passch- liffumi
no 9. Juli 1863 pawehl. Kad tas
pee laika netiks peepildih'ts, kad ar
teem nellauseigem pehz strahpes-liffu-
meem taps darrihts. Turklah arri
wissas pagastu, muischu un pilsehtu
polizejas tohp luhgtas, fur tahdi
landis atrohda's, lai tohs bes gel-
digas passch nepakanj peeturrecht, jo
talabb' tee, kas tahdus bñhs us-
nehmuschy, newarreh's par tannu nemt,
kad teem arri pehz liffummeem buhs
ja-atbild. **Stabiles** pagasta waldischana,
tannî 6. Septemberi 1867. 2

(Nr. 247.) Pag. wezz.: Zefab Dille.
(S.W.) Pag. s'rihw.: E. Zungbahn.

Mahju-pahrdohschana.

Mahwes muischâ, Aisputtes aprinki,
ne lah't no Leepajas, 24 mahjas warr
dabbuht pirt. Norunnas par tahdu
pirtschanu latru bñhdi pee Mahwes
dsintskunga, Baron von Man-
te usselâ paschâ muischâ warr dab-
buht sinnaht. 3

Kad tas pee Trefnu pagasta peeder-
rigs pnisis Zehlabs Ufstin jau treschu

gaddu bes passch dschwodams ar wis-
fahm Krohna malfaschanahm palzzis
parradneeks, un winna dschwes weeta
schai pagasta waldischana nestinnama,
tad zaur schuem rakstem wissus pagastu,
pilschtu un muischu palizejas tohp luhg-
tas, fur to minnetu Zehlabu Ufstin
atrastu, lai winnu ka arrestantu eesuh'ta
schai pagasta waldischana. 2

Trefnu pagasta waldischana, tannî
16. Septemberi 1867.

(Nr. 44.) Pag. wezz.: Janne Sudmal.
(S.W.) Pag. s'rihw.: Jannait.



Tannî 28. Augustâ sch. g.
Ellejas fainneekam Jahnim
Ehham no gannibahm no-
sagts behrs sirgs, 5 gaddus wezz,
ar leelahm melnahm krehpehm un mel-
nu asti, 90 rubl. wehrt. Kas par to
skaidru sinnu dohs Ellejas pagasta-
teefai, tas dabbuhs labbu pateizibas
makfu. 1

Fschugunu preeksch arkleem warr
dabbuht Zeligawâ, Kattofu eelâ zit-
reisejâ Schmemanna bohde. 2

Lankowski un Liffop.

Taggadejs **Lorenza** nams, kas pee
Esara wahrteem ohtrâ kohrteli Nr. 263
teef pahrdoh'ts. Klahrtala sinna dab-
bujama Zeligawâ pee 3

Behra.

Us Dohbeles aprinka-teefas pa-
wehli no **3. Augustâ 1867** appalsch
Nr. 2590 no Sobdu (Leel-Sessawas)
pagasta-waldischanas wissas pilsehtu,
muischu un pagastu-waldischanas teef
luhgtas, lai teem ahripus pagasta
dschwodameem Sobdu pagasta lohze-
keem zeeti pawehl, ka winni sawas
krastamahs grahmatas libds **27. Okto-**
berim 1867 scheid lai peenes, jo
zittadi winni kritih's strahpe. 3
Masâ Sobdâ, tannî 18. Sept. 1867.
(Nr. 127.) Pag. wezz.: J. Strating.
(S.W.) S'rihw.: Schmölling.

No krohna **Dignajes** pagasta-teefas
sinams tohp darrihts, ka tannî **18.**
Augustâ f. g. Dignajes Afschnewehru
mahjâs peeklihduse weena 15 gaddus
wezza, behra fehwe. Tas, kam schi
fehwe ihsti peederr, teef usfaukts, lai
4 neddeku starpâ no appalschâ paral-
stias deenas rehkinah'ts, pee schihs
pagasta-teefas peeteizahs un par barro-
schanu un isfluddinaschannu aismalfajis
to lai panemu, jo zittadi to schepat
zaur uhtrupi pahrdohs. 2

Dignajes teefas-nammâ, tannî 15.
Septemberi 1867. (Nr. 606.)

Preekschfehdetajs: J. Plautin.
Teef. skr.: Untinowsky.

Zuschas **fihrupa muzzas** seh'ti
tohp pahrdoh'tas Zeligawâ, Kattofu
eelâ, salkajâ bohde. 2

J. S. Jacobsohn.

Pehz Wisaugstati apstiprinatu Kurssemmes kredit-beedribas Spahrkaffes liffumu § 10 wiffi tee, kam buhtu schihs no Kurssemmes kredit-beedribas farakstihahs un taggad winnai par sudduschahm peemeldetahs spahrkaffes scheines, — prohti:

I. Nr. 918 par 100 rubl. un Nr. 919 par 64 rubl. 86 kap. farakstihahs tanni 2. Juni 1865 us tahs pee Krohna - Garroses peederrigahs, nepa-auguschas Annes Leeperbals wahrda;

II. Nr. 4950 par 22 rubl. farakstihahs tanni 17. Oktoberi 1851 us Maije Griffepell wahrda, —

zaur scho fluddinaschann tohp usajzinati, la rehkinohht no schihs issluddinaschannas wiswehlahl weena gadda laika schihs scheines lai usrahda Kurssemmes kredit-beedribas direkzionesi un turklat lai peerahda, la tahs winneem peederr; jo zittadi Anna Leeperballe un Maija Griffepelle, las abbas luhguschas, lai schihs spahrkaffes-scheines issluddina par negeldigahm, to pasudduschu un pehz schihs issluddinaschannas negeldigu spahrkaffes-scheinu weeta no schihs direkziones dabbuhs jaunus un weenuweeni gi derrigahs spahrkaffes-scheines norakstus.

Zelgawâ, tanni 17. September 1867. (Nr. 1147.) 2

Jauneklis, kas kreisflohla jeb zittur labbi flohlohts, par wirtschastes mahzekli warr peeteiktees Jumprawas muischâ pee Bauklas, jeb Fiskal-muischâ pee Zelgawas. 2


Dohbeles aprinki, appaksch Wilzes dfinnmuschas labbas mahjas ar 135 puhraweetahm arrantu semui, ar uppes plawahm un gannibahm no Jurgeem 1868 us wairahl gaddeem warr dabbuht us renti, un lai peeteizahs **Wilzë**. 3

Tanni nakti no 18. us 19. Septem-beri, kameht Plohsta krohgâ zetta wihrs bij apgullees, winnam no labbatas is-sagts **fudraba enfura pulkstens** 17 rublus wehrts, us kappeska Nr. 5971 un gehgers ar sunni irr cegraweerehts. Kas scho sahdsibu warr peerahdiht Zelgawâ, leelajâ eelâ, Awischu nammâ, tas dabbuhs **5 rubl.** pateizibas maksu. 1

Wiffadi raksti Latweeschu, Bahzu un Kreewu wallodâ, tapat teefas leetas, la arri zittâs wajadstibâs, skat-dri un ustizigi par lehtu maksu teef farakstihahs **Rihgâ, Peterburgas forstättë**, leelâ muischu-eelâ, kaufmannâ Dirshfeldta nammâ **Nr. 24 a.**, sehta. 2

Weens ne fenn buhwehts **nams**, kam weena bohde ar istabu un ihpafchi wehl 6 istabas, irr **pahrdohdams** Zelgawâ, Dohbeles eelâ, ar jauno Nr. 28. Klachtalas stannas pee namma fainneeka **G. B. Kleina**. 2

Weena **kullama maschine** par 200 rubl. un **tihrischannas maschine** par 50 rubl. wehl it labbâ buhschannâ, tohp pahrdohhtas **Zann-Platonës** muischâ netahl no Zelgawas. 1

 Labbu meddu, kas derriga preelch bischu berribas un schkehrinu dšjas dabbujami Zelgawâ. Rottoku eelâ, pee **H. A. Schmemann**. 2

Pee **J. F. Steffenhagen** un dehla Zelgawâ irr dabbujama:

Kurssemes
wezza un jauna
Laika grabmata
us to gaddu
1868.

Tanni Leischu muischâ **Tilgenau**, kas 6 werstes aif Schoenbergas, irr femme pahrdohdama tahdôs gabbalôs, la pascheem wirzejem patihl, waj nu femmes gabbalus ar ehlahm, waj bes ehlahm. Puhraweeta makfa 25 libdi 100 rubl. Warr peeteiktees waj paschâ muischâ pee **waggares**, waj Zann-Zelgawâ pee aprinka - teefas affessora 1

barona Dusterloh.

No muhsu Rihgas twaifku-sahgu-fudmallahm mehsh schë Zelgawâ turram weem krahjumu **daschadu dehtu** un pahrdohdam par peenahfannu tirgu, so warr dabbuht sunnâht muhsu kaitori pee Annas wahreem pee jauneem brakteem. 1

Mitchell un beedrs.

Ballinatus un neballinatus **bohmwillas schkehringus** (twisti), celsch wiffadabum pehrwehm, pahrdohd Rihgâ, Zelgawas abribgâ **Albert Drescher**. 3

Wislabbaki seenas un leschas **pulksteni** leelâ pulkâ par wislehtafu maksu un ustizibu, la winni irr pastahwigi un eet riktigi, dabbujami pee **Joh. G. Runtt**, Rihgâ, Kalku-eelâ, Starowa nammâ, pretti Engelschu magasin. 2

Labbibas un prezzu tirgus Rihgâ, tanni 30. Septemperi un Leepajâ tanni 23. Septemperi 1867 gaddâ.

Malfaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.		Malfaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/3 Tschetm. (1 puhru) rudju . 325 libdi	3	50	4	—	1/2 puddu (20 mahrz.) dselses . . .	1	—	1	10
1/3 " (1 ") fweeschu 425 —	4	50	6	—	1/2 " (20 ") tabata . . .	1	25	1	30
1/3 " (1 ") meeschu 225 —	2	50	2	60	1/2 " (20 ") schikhtu appinu . . .	—	—	5	—
1/3 " (1 ") ausu . 175 —	1	80	1	25	1/2 " (20 ") schahw. zuhl. gall. . .	—	—	—	—
1/3 " (1 ") srenu . 325 —	3	50	—	—	1/2 " (20 ") krohna linnu . . .	2	75	2	80
1/3 " (1 ") rupju rudju mitlu	4	—	4	25	1/2 " (20 ") brakla linnu . . .	1	40	1	50
1/3 " (1 ") bihdeletu 450 —	4	75	4	50	1 muzzu linnu fehllu . 11 rub. libdi	13	25	—	—
1/3 " (1 ") fweeschu milt.	5	50	7	—	1 " fitku . 13 " —	13	50	12	—
1/3 " (1 ") meeschu putraimu	3	75	3	80	10 puddu farkanas fahls . . .	6	50	7	—
10 puddu (1 birkawu) feena 450 rub. —	5	—	2	—	10 " baltas rupjas fahls . . .	6	50	6	—
1/2 " (20 mahrz.) fweesta 500 —	5	50	5	—	10 " " smalkas fahls . . .	6	50	5	50